

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

---

*Commissione per la cultura e l'istruzione*

**2005/0038(CNS)**

26.1.2006

## **PARERE**

della commissione per la cultura e l'istruzione

destinato alla commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

sulla proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico “Diritti fondamentali e cittadinanza” per il periodo 2007-2013 come parte del Programma generale “Diritti fondamentali e giustizia”  
(COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Relatore per parere: Ignasi Guardans Cambó

PA\_Leg

## EMENDAMENTI

La commissione per la cultura e l'istruzione invita la commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni, competente per il merito, a includere nella sua relazione i seguenti emendamenti:

Testo della Commissione<sup>1</sup>

Emendamenti del Parlamento

### Emendamento 1

Articolo 2, paragrafo 1, lettera c bis) (nuova)

***c bis) incoraggiare i cittadini alla  
convivenza pacifica e all'integrazione.***

#### *Motivazione*

*E' importante indicare questo obiettivo dal momento che una sana interazione tra individui nella società forma la base delle buone relazioni e dell'uguaglianza.*

### Emendamento 2

Articolo 2, paragrafo 2

2. Gli obiettivi generali del programma ***sono complementari a quelli perseguiti dall'*** Agenzia dei diritti fondamentali, che si basa sull'Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia.

2. Gli obiettivi generali del programma ***possono essere attuati attraverso l'*** Agenzia dei diritti fondamentali, che si basa sull'Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia.

#### *Motivazione*

*L'efficacia dell'azione dell'Unione nella promozione e nel seguito dei diritti fondamentali esige che la gestione di tale tipo di programmi venga attuata attraverso l'Agenzia europea per i diritti fondamentali onde evitare doppiioni sterili e controproducenti.*

### Emendamento 3

Articolo 3, lettera a)

---

<sup>1</sup> Non ancora pubblicato in Gazzetta ufficiale.

(a) **Promuovere la Carta dei diritti fondamentali e** informare i cittadini dell'Unione dei loro diritti, **compresi** quelli che derivano dalla cittadinanza dell'UE, per incoraggiarli a partecipare attivamente alla vita democratica dell'Unione.

(a) Informare i cittadini **dell'UE** dei loro diritti **e incoraggiare il loro esercizio, in particolare di** quelli che derivano dalla cittadinanza dell'UE, per incoraggiarli a partecipare attivamente alla vita democratica dell'Unione **nel quadro della Carta dei diritti fondamentali.**

*Motivazione*

*Non si ritiene adeguata la redazione iniziale dato che non è la Carta in quanto documento ciò che si deve effettivamente promuovere bensì i diritti in essa contenuti.*

Emendamento 4

Articolo 3, lettera a) bis (nuova)

***a bis) Promuovere la piena adesione e la partecipazione dei cittadini alla costruzione di una società europea, basata sulla libertà, la democrazia, la tolleranza, la solidarietà e il rispetto della diversità culturale, mettendo in evidenza i valori e le radici culturali condivisi, come parte dell'eredità culturale che costituisce la base dell'identità europea.***

*Motivazione*

*Si ritiene opportuno fare espreso riferimento a valori quali la libertà, la democrazia, la tolleranza e il rispetto della diversità culturale.*

Emendamento 5

Articolo 3, lettera c)

***(c) Spiegare le conseguenze dell'integrazione della Carta dei diritti fondamentali nella Costituzione e dell'adesione dell'Unione europea alla Convenzione europea dei diritti dell'uomo.***

***soppresso***

*Motivazione*

*Le evidenti difficoltà sorte nella ratifica del Trattato costituzionale e l'incertezza generata al riguardo rendono raccomandabile la soppressione di tale paragrafo per non generare ulteriore confusione ai cittadini.*

Emendamento 6  
Articolo 3, lettera e)

(e) Promuovere la pace e *i* diritti fondamentali in particolare grazie a un dialogo interconfessionale e multiculturale a livello dell'UE.

(e) Promuovere la pace e ***il rispetto dei*** diritti fondamentali in particolare grazie a un dialogo interconfessionale e multiculturale a livello dell'UE.

*Motivazione*

*I diritti non possono essere "promossi". Si suggerisce quindi che venga promosso il rispetto dei diritti.*

Emendamento 7  
Articolo 4, lettera a)

(a) azioni specifiche della Commissione, quali studi e ricerche, sondaggi e inchieste, elaborazione di indicatori e metodologie comuni, raccolta, sviluppo e diffusione di dati e statistiche, seminari, conferenze e riunioni di esperti, organizzazione di campagne ed eventi pubblici; sviluppo e aggiornamento di siti web, preparazione e diffusione di materiale informativo, supporto e gestione di reti di esperti nazionali, attività di analisi, di controllo e di valutazione; oppure

(a) azioni specifiche della Commissione, ***fatto salvo il disposto dell'articolo 2, paragrafo 2***, quali studi e ricerche, sondaggi e inchieste, elaborazione di indicatori e metodologie comuni, raccolta, sviluppo e diffusione di dati e statistiche, seminari, conferenze e riunioni di esperti, organizzazione di campagne ed eventi pubblici; sviluppo e aggiornamento di siti web, preparazione e diffusione di materiale informativo, supporto e gestione di reti di esperti nazionali, attività di analisi, di controllo e di valutazione; oppure

*Motivazione*

*Lo scopo di questo emendamento è quello di fornire coerenza giuridica al testo conformemente a quanto prospettato dall'emendamento 1.*

Emendamento 8  
Articolo 7, paragrafo 1

L'accesso a questo programma è aperto, fra l'altro, alle istituzioni e alle organizzazioni pubbliche o private, alle università, agli istituti di ricerca, alle organizzazioni non governative, alle autorità nazionali, regionali

L'accesso a questo programma è aperto, fra l'altro, alle istituzioni e alle organizzazioni pubbliche o private, alle università, agli istituti di ricerca, alle organizzazioni non governative, alle autorità nazionali, regionali

e locali, alle organizzazioni internazionali o ad altre organizzazioni senza fini di lucro stabilite nell'Unione europea.

e locali, **alle comunità religiose riconosciute**, alle organizzazioni internazionali o ad altre organizzazioni senza fini di lucro stabilite nell'Unione europea.

#### Motivazione

*Tra le istituzioni elencate non bisogna dimenticare le varie comunità religiose riconosciute, i cui programmi si occupano delle persone oppresse e svantaggiate, essendo questa difatti la loro missione.*

#### Emendamento 9 Articolo 11, paragrafo 1

Vanno ricercate sinergie e complementarità con altri strumenti comunitari, in particolare con i programmi generali “Sicurezza e tutela delle libertà e “Solidarietà e gestione dei flussi migratori”, nonché con il programma “Progress”. **Sarà attivamente ricercata la complementarità con l’Agenzia dei diritti fondamentali, fondata sull’Osservatorio europeo dei fenomeni di razzismo e xenofobia.** Le informazioni statistiche sui diritti fondamentali e la cittadinanza saranno sviluppate in collaborazione con gli Stati membri, ricorrendo all’occorrenza al programma statistico comunitario.

Vanno ricercate sinergie e complementarità con altri strumenti comunitari, in particolare con i programmi generali “Sicurezza e tutela delle libertà e “Solidarietà e gestione dei flussi migratori”, nonché con il programma “Progress”, **il Programma integrato di azione nell'ambito dell'apprendimento permanente, il Programma "Gioventù in azione", il Programma "Cultura 2007" e il Programma "Cittadini per l'Europa", che coprono tutto il periodo 2007-2013.** Le informazioni statistiche sui diritti fondamentali e la cittadinanza saranno sviluppate in collaborazione con gli Stati membri, ricorrendo all’occorrenza al programma statistico comunitario.

#### Motivazione

*La finalità di tale emendamento è quella di fornire coerenza giuridica al testo. Analogamente, la finalità di questo programma specifico rende consigliabile che si ricerchino sinergie e complementarità non soltanto con i programmi citati ma anche con il programma integrato di azione nell'ambito dell'apprendimento permanente, il Programma "Gioventù in azione", il Programma "Cultura 2007" e il Programma "Cittadini per l'Europa", che coprono tutto il periodo 2007-2013.*

#### Emendamento 10 Articolo 11, paragrafo 2

2. Le risorse del programma possono essere messe in comune con quelle di altri

2. Le risorse del programma possono essere messe in comune con quelle di altri

strumenti comunitari, in particolare con i programmi generali “Sicurezza e tutela delle libertà” e “Solidarietà e gestione dei flussi migratori”, al fine di attuare azioni che rispondano agli obiettivi di tutti i programmi.

strumenti comunitari, in particolare, ***tra gli altri***, con i programmi generali “Sicurezza e tutela delle libertà” e “Solidarietà e gestione dei flussi migratori”, al fine di attuare azioni che rispondano agli obiettivi di tutti i programmi.

#### *Motivazione*

*Si ritiene opportuno prevedere la possibilità che tale programma possa inoltre condividere risorse con altri programmi del settore della cultura che contengano obiettivi simili.*

## PROCEDURA

<b>Titolo</b>	Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico “Diritti fondamentali e cittadinanza” per il periodo 2007-2013 come parte del Programma generale “Diritti fondamentali e giustizia”
<b>Riferimenti</b>	COM(2005)0122 – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS)
<b>Commissione competente per il merito</b>	LIBE
<b>Parere espresso da</b> Annuncio in Aula	CULT 6.9.2005
<b>Cooperazione rafforzata – annuncio in Aula</b>	
<b>Relatore per parere</b> Nomina	Ignasi Guardans Cambó 16.6.2005
<b>Relatore per parere sostituito</b>	
<b>Esame in commissione</b>	28.11.2005    23.1.2005
<b>Approvazione</b>	23.1.2006
<b>Esito della votazione finale</b>	+:    24 -:    0 0:    1
<b>Membri titolari presenti al momento della votazione finale</b>	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Mari, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
<b>Supplenti presenti al momento della votazione finale</b>	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
<b>Supplenti (art. 178, par. 2) presenti al momento della votazione finale</b>	
<b>Osservazioni (disponibili in una sola lingua)</b>	